

Sander Peerboom nieuwe prins bij C.V. de Öss

EYS - Tijdens de druk bezochte prinsenproclamatie op zaterdag 17 november jl. proclameerde de "C.V. de Öss" haar nieuwe heerser. De proclamatie speelde af, op een rustige zomerdag aan de waterkant van de Eyserbeek. Een mooie dag om te gaan vissen. Maar de vangt viel een beetje tegen, maar uiteindelijk kwamen er wel opmerkelijke "figuren" uit het water. En ja hoor. Uit het water werd ook de nieuwe prins gehaald. Na het aftellen van 11 naar 1 kwam opeens **Sander Peerboom** uit de vijver.

Prins Sander II woont bij zijn ouders, Wim en Lilianne Peerboom, aan de JC Schlaunstraat nummer 22. Daar zal hij ook zijn prinsresidentie vestigen. Sander is een rasechte Eysenaar.

Prins Sander II is 25 jaar geleden in Eys geboren. In het dagelijks

leven studeert Sander bij Fontys Hogeschool te Eindhoven op de HBO opleiding automotive. Deze opleiding is gericht op de ontwikkeling van auto's en de onderdelen hiervan. In het weekend, avonden en vakanties is hij te vinden in de garage van zijn vader, Oto Eys.

Sander is lid van de Raad van Elf en als biermeester, verzorgt hij de raad van menig natje. Dat zal zijn compagnon Bryan Derksen dit jaar alleen moeten doen. Of misschien kan zijn buddy Mathijs Gulpen hem daarbij helpen. Of toch maar liever niet! Sander is ook actief als vrijwilliger bij Kindervakantie werk en staat in het doel bij SV Zwart-Wit '19. Binnen deze club maakt hij deel uit van de activiteiten commissie.

Wat als een gimmick gestart is, werd snel populair. Samen met Jos Franken en Bert Luja vorm

hij die Drie von der Tankstelle. Dat wordt dit jaar dus die Zwei von der Tankstelle.

Na in 2004, Lauri Delnoy naast zich als jeugdprinses en in 2017, zijn zus Sanne als Zwart-Wit prinses naast zich, terkt Sander in 2019 de kar van het Ossenriek alleen. En dat doet hij mijn zijn motto:

"Sjtap allemoal in en hot uuch vas, Ich bring mit volle gaas de sjpass"

De receptie van Prins Sander II vindt plaats op **zondag 27 januari 2019** in de Gymzaal van basisschool Klavertje Vier.

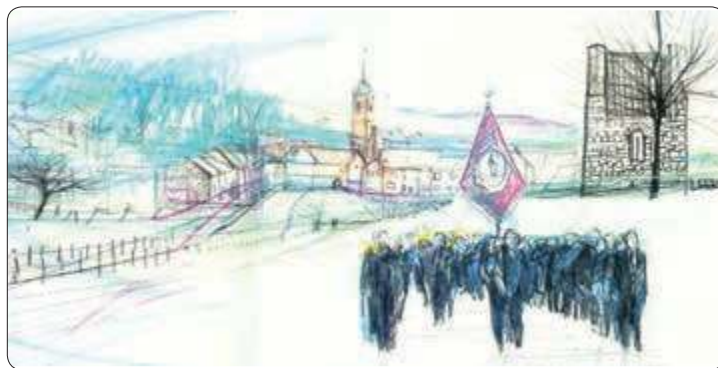


OP ZATERDAG 24 NOVEMBER IN GYMZAAL EYS:

Populair galaconcert harmonie St. Agatha met formatie Blech Mich

-door Jef Bonten-

EYS - 'Von Aachen bis Tirol' luidt het uitnodigende jaarthema van het Galaconcert van Harmonie St. Agatha Eys o.l.v. dirigent Paul Oligschläger op zaterdag 24 november (aanvang 20.00 uur) in de tot concertzaal omgevoerde gymzaal in Eys. Gekozen vanwege de in dit brede gebied te plaatsen 19 populaire en opgewekte muziekwerken, die in samenwerking met de 8-koppige formatie 'Blech Mich' een hoog Böhmisches-Egerländer karakter



zullen hebben. Wie de langdurige Galaconcert-

reeks van St. Agatha in de loop der lange jaren bekijkt, weet

dat kwaliteit en brede beluisterbaarheid op basis van gedegen oefening, talent en staaltjes van solistische bravoure daarin hand in hand gaan. Iets wat de vele muzikliefhebbers telkenjare bijzonder blijkt aan te spreken.

Blech Mich

De keuze voor het gerenommeerde Blech Mich als gastensemble (acht musici die allen een muziekstudie aan het conservatorium voltooide) gebeurt vanwege hun liefde en voorkeur

[Lees verder op pag. 3 >](#)

SESZA
LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86 | 6291 ET Vaals
043 855 3669 | www.SESZA.nl
Like ons op Facebook : /seszavaals

!! 1-Jarig Jubileum !!

Wij vieren feest!

Op zaterdag 24 november zijn wij 1 jaar geopend! Wij willen dit graag met u vieren, en geven daarom op 23 en 24 november cadeaus en kortingen op de hele collectie.

PrimaDonna | Marie Jo | Triumph | Dacapo | Fantasie | Wacoal | MaisonLejaby | Ringella | Ten Cate | Sloggi



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller, Wittern en deels Mechelen en Vaals

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign

Theo Meijer

Irmstraat 7

Simpelveld

06 - 19 86 88 16

info@weekbladtroebadoer.nl

of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00

uur. Of na telefonische

afpraak. Voor info zie ook:

www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Bocholtz, Lemiers,

Mechelen en Vaals

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad

d'r Troebadoer wordt de grootste

zorg besteed. Toch zijn fouten

nooit helemaal te voorkomen.

Daarom neemt de uitgever

geen verantwoordelijkheid

voor onvoorziene gevolgen,

veroorzaakt door fouten in de

gegevens die door derden

zijn aangeleverd. Ingezonden

stukken kunnen ingekort of

geweigerd worden. Plaatsing wil

niet zeggen dat de redactie het

eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



Kabeljauwhaas

per kilo € **21⁰⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **3⁵⁰**

Hollandse nieuwe

€ **1⁸⁰** per stuk
3 stuks voor € **5⁰⁰**

ZONDAG 25 NOVEMBER 2018.

Kerstmarkt Orsbach

ORSBACH - Ook dit jaar staan de Sjutse Dames weer garant voor een, in kerstsfeer omgetoverde locatie. In het sfeervolle centraal gelegen schoolgebouw zijn de zelf vervaardigde kerstspullen; deur/adventskransen; kerststukjes; diverse houten figuren; breiwerk; streekproducten etc. etc. te koop. Aan de voorzieningen voor de persoonlijke verzorging

Ut Muzieklab presenteert sfeervolle (kerst-)muziek

VAALS - Zondag 16 december 15.00 - 16.00 uur presenteren pi-

zal het middels, de alom bekende kaffe en kuche; de ter plekke gebakken wafels; soep; en glüwein niet ontbreken.

Kortom, reden genoeg om een bezoek aan de kerstmarkt te combineren met een fraaie wandeling in of rondom ons buurdorp Orsbach. U bent allen vanaf 11.00 uur van harte welkom op onze locatie. Aangezien er dit jaar wederom geen sluitingstijd is, mag iedereen het tijdstip om huiswaarts te keren zelf bepalen.

anoleerlingen tussen 5 en 50 jaar hun mooiste pianomuziek en kerstliederen voor publiek.

Dit jaar heeft ut Muzieklab in de voormalige Lutherse Kerk (ook bekend als "de Kopermolen") in Vaals een mooie locatie gevonden om deze uitvoering te houden! Wie ut Muzieklab vanaf het begin in Simpelveld gevolgd heeft, zal genieten van de vorderingen die de leerlingen in deze paar jaren gemaakt hebben. Het publiek hoort op deze middag piano solo, 4-mains, maar ook een duet van piano en klarinet! Iedereen die in de komende kersttijd een gezellige, sfeervolle zondagmiddag wil hebben, is van harte welkom! Na afloop is er natuurlijk nog tijd voor een kop koffie, fris én een kerstkransje! Wij verheugen ons u te zien!

Adres: Von Clermontplein 11, 6291 AT Vaals

Wie meer informatie wil over deze middag of over mogelijke pianolessen bij ut Muzieklab, mail naar marli.scheren@hotmail.com, of bel naar 06 38108173.

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Competitie 2018-2019: Week 01: 18.11.2018

Revanche-1 - S.V.K.'79-1 622-615

D.Westerbeek 210 / H.Souren/F.Smeets 207

S.V.K.'79-2 - Oranje-1 579-603

W.Kohnen 198 / H.Born 204

Paulus-1 - Expeditus-1 616-614

N.Frissen 206 / T.Hendriks 209

Paardestal-1 - Willem Tell-1 628-628

T.Kusters 211 / H.Vleugels 211

Stand:

1. Paardestal 628

1. Willem Tell-1 628

2. Revanche-1 622

3. Paulus-1 616

4. S.V.K.'79-1 615

5. Expeditus-1 614

6. Oranje-1 601

7. S.V.K.'79-2 579

Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in Mechelen zoeken we nog een bezorger voor d'r Troebadoer.

info@weekbladtroebadoer.nl

Spreekuur partij Leefbaar Simpelveld

SIMPELVELD - Donderdag 29 november 2018 houdt de politieke partij Leefbaar Simpelveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis te Simpelveld. U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.

Kleintjes

Te koop

4 gebruikte winterbanden merk "Pirelly" met goed profiel met metalen Opel velgen.

Maat 185/60 R15.

Vraagprijs € 150,-.

Info: 06-21460187.

Zondag 9 december

Indoor Kerstmarkt Simpelveld

van 11.00 tot 17.00 uur

Stand huren?

Info 045 - 544 5333

Te koop

Nieuwbouw casco woning.

Levensloop bestendig.

8 kamers. 280m² leefruimte.

Perceel 428 m²

Info 06 - 2323 7653

Sudoku-puzel / week 47***

		1		9		7	
			1			4	8
	8	6		7			1
		9					4
	3			9	8	2	
		4		6			
				6	3		
6	2			8		1	9
5				2			

Vervolg van pagina 1: St Agatha

voor de Böhmische blaasmuziek, die ook St. Agatha tijdens dit Galaconcert instrumentaal alléén, maar ook samen met Blech Mich, zal benadrukken.

Een bloemlezing uit de te spelen werken zal dit verduidelijken: van het Eysler harmonie-orkest zijn o.a. te horen: Musik verbindet, Ouverture Allemande, La Dame de Pique (Von Suppé), Weinende Trompete, Im weissen Rössl (Benatzky/Robert Stolz), 80'er Kult, Bert Kaempfert Classics. En wat het aandeel van Blech Mich betreft: o.a. Hanna Polka, Rott Weiss Rott, Kleine Milenka, Am Zehenstadt, Der Lieblings Trommler, Udo Jürgens Medley en Von Freund zu Freund.

Speciaal voor dit Galaconcert zijn ook alle gouden en diamanten bruidsparen, Koninklijk en Gemeentelijk gedecoreerden van de afgelopen 12 maanden uitgenodigd om als eregasten op de voorste rijen een bijzonder huldebetoon te ondergaan.

In de voorverkoop zijn kaarten (à 10 euro) verkrijgbaar in Café Sport en bij Friture Hendriks, maar straks ook aan de zaalkassa (à 12,50 euro).

Verenigingsnieuws Sensation

MECHELEN - Op zaterdag 24 november organiseert Dansgroep Sensation weer haar jaarlijkse Family & Friends Dance Night. Alle nieuwe dansen en pakjes zullen dan voor de eerste keer dit jaar worden getoond. Deze avond wordt gehouden in Zaal

"A gen Sjoëël" in Mechelen. De avond zal wederom gepresenteerd worden door Ivo Kockelkoren en de muzikale omlijsting wordt verzorgd door Mad

Sound. De zaal is open om 19.00 uur en om 19.30 uur start het programma. Dansgroep Sensation zal zelf 15 dansen verzorgen. Garde Solo's Syenne Poeth,

Senna Hodiomont, Femke Voncken, Benthe Ramakers, Mette Goossens, Naomi de Jong, Esmee de Jong, Anne Nix, Ivy Soons en Kyra Frijnts. Kyra Frijnts zal ook dit jaar weer een Solo show dans aan het publiek tonen. Verder zullen optreden de gardegroepen S-Sweetiez, S-Funkyz en S-Beatz. De S-Dancekidz zullen weer een karakter showdans verzorgen en als afsluiter de Show modern dans van de S-Dance. Er zullen ook weer gastoptredens plaatsvinden. Kiana van Wezel van CV de Schnapsnaze uit Vijlen, zij wordt getraind door Kelly Poeth. Verder zullen de dansgroepen Twinkling Stars, Moonlight en Lightning uit Wijlre optredens verzorgen. Als absolute knaller zal er een optreden zijn van de S-Papaz!!! Dus zorg dat je erbij bent. De entree is vrije gave. Op zondag 9 december zal Dansgroep Sensation aan het eerste toernooi van het seizoen deelnemen, het Kick Off toernooi in Mill.



Nieuwe Kristalglazen van Bunzlau Castle

ACTIE
6=4

Bij aankoop van 6 glazen krijgt u twee stuks gratis. Alle combinaties mogelijk.

Woon, kook en kado
Mingels
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

Actie alleen geldig op geselecteerde glazen, vraag naar de voorwaarden! Actie geldig tot 24 december.



Aanbieding week 47 en 48 2018 • Geldig van maandag 19 november t/m zaterdag 1 december 2018

Sinterklaas!

Op zaterdag 1 december bezoekt sinterklaas Slagerij Kusters met de foodtruck.

Tussen 11.00 en 13.00 uur is er voor elke "kleine" klant een gevulde hand.

Maar... ook voor de papa's en mama's hebben de zwarte pietten wat lekkers.

De grill pietten staan voor jullie klaar in onze eigen foodtruck!



Eerlijk vlees uit de regio, van de ambachtelijke slager

Elke dag gehakt! Runder- of half om half gehakt

Varkenshaas kort, botermals en extra voordelig

Varkensfilet cordon bleu, rijkelijk gevuld met ham en kaas en knapperig gepaneerd

Kip pesto rollade, rollade van kip gevuld met tomaat, mozzarella, basilicum en omwikkeld met spek

€ 0,49 per 100g

€ 0,99 per 100g

€ 0,99 per 100g

€ 1,45 per 100g

Dagelijks vers gemaakte specialiteiten uit eigen worstmakerij

Huisgemaakte roompaté, zacht en romig van smaak. Een genot voor elk broodje

Gebraden spaakhammetje, overheerlijk eenpersoons beenhammetje

Rookworst, lekker voor bij de stampotten

€ 0,99 per 100g

€ 0,99 per 100g

€ 0,89 per 100g

Stampuhh met de chefs - makkelijke eenpersoons gerechten

Zuurkoolstampot met rookworst en huisgemaakte jus

Boerenkoolstampot met gebraden gehaktbal en huisgemaakte jus

Wortelstampot met een speklapje en huisgemaakte jus

Gegaarde hertenwangetjes, per 4 verpakt, circa 500g

€ 4,99 per stuk

€ 4,99 per stuk

€ 4,99 per stuk

€ 2,15 per 100g

Slagerij Kusters Margraten

Rijksweg 73 • Tel 043 458 1364 • www.slagerijkusters.nl

Ruime gratis parkeergelegenheid!

Like! ons op facebook: Slagerij Kusters BV

Alle prijzen inclusief 6% BTW. Prijswijziging, zetfouten, uitverkocht voorbehouden

Openingsuren

Ma 09.00-18.00

Di 09.00-18.00

Wo 09.00-18.00

Do 09.00-18.00

Vr 09.00-18.00

Za 09.00-17.00

Wandeling in Meerssen

Zondag 25 november, vertrek bij het treinstation op de parkeerplaats om 12.00 uur. Iedereen is welkom. Bijdrage slechts 1 euro
Inlichtingen: 043 4504673

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Oogst brood van 2.95 voor **2.00**

Volkoren broodjes **4+1 gratis!**

Appeltoeslag van 10.95 voor **8.25**

Appel kaneel bavaroise van 15.50 voor **10.95**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

't Durpstoneel Viele speelt: O(p)paal

VIJLEN - Een echtpaar is al meer dan 20 jaar getrouwd. Ze hebben het goed samen. Het struikelblok in hun relatie is dat ze allebei een eigenaardige wens hebben. Zowel de man als de vrouw zijn erg halsstarrig in hun doen en laten om deze wens vervuld te zien worden. Een internationale organisatie, een danskoppel, postbode, dokter, goede vriend en twee klussers gaan hen helpen hun droom waar te maken. Alhoewel het van een aantal personen meer op tegenwerken lijkt. Dit bijzonder toneelstuk laat ons zien hoe ver een mens kan gaan om zijn doel te bereiken, en méér nog waartoe hij in staat is om gezien

Bericht van de Stichting Belangenbehartiging Ouderen en Gehandicapten Gulpen Wittem

Wegens geringe belangstelling, gaat de voorlichtingsochtend over de W.M.O die gehouden zou worden in het Wielderhoes op 23 november a.s. niet door. Voor vragen over de W.M.O. kunt u zich wenden tot het W.M.O.-loket op het gemeentehuis in Gulpen. Tel. 14043.

te worden. 13 acteurs gaan dit verhaal voor u spelen. Het wordt een voorstelling die verrassend zal zijn. Op het ene moment heel komisch en op het andere moment ontroerend. 't Durpstoneel Viele nodigt u allen van harte uit

Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehakt dag:
500 gr. gehakt & 500 gr. rundergehakt € **6.75**

Runderpoulet 500 gr. € **6.85**

Malse Runderlappen **4 halen 3 betalen**

Franse Peperbief **3 voor € 8.25**

Zigeunerschnitzels **4 halen 3 betalen**

Malse Biefreepjes in truffelsaus 100 gr. € **1.95**

Konijnenragout met 2 rosti's voor 500 gr. € **5.98**

Zuurkoolstampot met braadworst per bakje € **4.25**

Veg. gerecht Ravioli in truffelsaus 100 gr. € **1.65**

Ham prei salade 100 gr. € **1.15**

Kip fruit salade 100 gr. € **1.35**

1 advent hebben we weer een heerlijke kerstfolder!

100 gr. **dub. geb. pastei**

100 gr. **hamworst**

100 gr. **geb. gehakt**

100 gr. **kalfsleverworst**

pieten pakket

samen € **4.95**
zelffouts voorbehouden

om deze voorstelling te bezoeken. Wij spelen in zaal Bergzicht te Vijlen op vrijdag 23, zaterdag 24 en zondag 25 november. De aanvang is 20.00 uur. Kaartjes in de voorverkoop € 6,50 avondkassa € 7,50. Kinderen tot 12 jaar €

5,00 (alleen aan de avondkassa). Voorverkoop t/m woensdag 21 november bij: Buurtwinkel Viele en Bergzicht Vijlen, The Read Shop in Vaals, Cafe-zaal Oud Lemiers in Lemiersen via mail dupstoneel.viele@gmail.com

Wits ste nog...

Onder het motto... wits ste nog... is er wederom een treffen op **vrijdag 7 december** a.s. Welkom zijn allen die bij Laura & Vereniging in Eygelshoven werkzaam zijn geweest, zowel onder als bovengronds. We kunnen dit zien als een vervolg

van de grote bijeenkomst op 6 oktober 2013 in het Socio-project te Eygelshoven. Velen hebben hieraan deelgenomen en men was vol lof om na jaren nog oud collega's te ontmoeten. Uiteraard zijn ook de partners van harte welkom. Dit koempeltreffen wordt gehouden in de grote kantine van L.H.C. aan de Anselderlaan

te Eygelshoven en de aanvang is 14.00 uur. Er zijn voldoende parkeerplaatsen aanwezig. Naast de Wits ste nog verhalen is er ook voor muziek en voordracht gezorgd, om het geheel zo gezellig mogelijk te maken.

Geef ook andere oud Laura & ver. mensen, dit bericht door via telefoon of mail.

Verdere informatie nodig bel dan even naar; Joep Glerum tel. 045- 5321165, Leo Smijsters tel. 045- 5310534 of Jo Martens tel 045-5314053

Op voorgrond mijn complex Laura en achtergrond de Julia (koeltorens)



**Bij aankoop van
1 paar winterschoenen*
het 2e paar voor de helft!**

Schoenenmode Luth

Kleingraverstraat 63

6466 EB Kerkrade

045 - 541 30 30

www.luth-schoenmode.nl

Parkeren voor de deur!

*m.u.v. Mephisto

LUTH
SCHOENMODE



**DIMENSION
TRAVEL EXPERTS**

Mijn naam is **Mariëlle Cransveld** en ik ben uw persoonlijk reisadviseur.
Voordelen als u de vakantie bij mij boekt zijn:

- Persoonlijk advies op maat
- Afspraak wanneer het u uitkomt (ook in de avonduren en in het weekend)
- Absoluut niet duurder dan online boeken
- Groot aanbod in NL, BE en DU touroperators
- Uw eigen aanspreekpunt

Meer informatie nodig? Neem eens vrijblijvend contact op!

Email: marielle@dimension-experts.com

Bel of app naar **06 - 1851 3556**



Nieuws van Vocaal Ensemble Donna Voce

WAHLWILLER - Op **zondag 25 november**, op het feest van Christus Koning, zal Vocaal Ensemble Donna Voce de H. Mis muzikaal opluisteren in de Sint Mauritiuskerk te Schin op Geul. Het ensemble staat onder leiding van dirigent Hans Geerkens. Tijdens deze viering zullen enkele Engelstalige liederen en dialect liederen ten gehore worden gebracht. Deze liederen waren onder andere te horen tijdens het thema concert " 't Sjteet in de sterre gesjraeve" dat op donderdag 1 en vrijdag 2 november jl. had plaats gevonden in de Sint Cunibertuskerk te Wahlwiller. De teksten van de liederen hebben dan ook raakvlakken met de sterren, de hemel en engelen. Wij heten u graag welkom om dit hoogfeest samen met ons te willen vieren.

Verkoop advents- en deurkransen

VAALS - Alweer een jaar voorbij. Na deze hete zomer, staan wij weer gauw voor de adventstijd en is het weer tijd voor de gezelligheid. De dames van Schutterij St. Paulus, zijn al druk bezig met de advents- en deurkransen en doen zich moeite om er iets moois van te maken.

Wederom is dit jaar de verkoop hiervan in het Vereinschoes aan de Koperstraat 21 te Vaals. De prijs is schappelijk en de materialen van goede kwaliteit. Noteert U alvast **1 december** op uw kalender. Wij zouden het mooi vinden als u ons een bezoekje komt brengen, tevens steunt u bij aankoop ook onze schutterij. Hopelijk tot zaterdag 1 december. De verkoop van kransen is van 10 - 16 uur. Geen entree.

**RAY-BAN MET ORIGINELE RAY-BAN
GLAZEN OP STERKTE, NU € 199.- !!**

ACTIE GELDIG TM 31-12-2018 OP CORRECTIEBRILLEN, VRAAG NAAR DE VOORWAARDEN.
INCL. ONTSPIEGELDE GLAZEN MET RAYBAN LOGO!

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 | 6369 AD SIMPELVELD | MOONENOPTIEK.NL

Grote heropening Bocholtzer Bloemenhuis

dinsdag 20 november op onze nieuwe locatie Wilhelminastr 13

Openingsactie:
gratis waardebon t.w.v. 10 euro
bij besteding van 25 euro

met uitzondering van cadeaubonnen/kaarten,
stempelkaarten en fleuropbestellingen

Mooie
Phalanopsis
orchidee
3 tak
8,95



De openingsactie loopt van 20 november t/m 25 november 2018

Van harte uitnodigend Thomas en Ancella - Bocholtzer Bloemenhuis



Zij **ACTIEF**
afdeling Mechelen

• De bus naar de kerstmarkt in Keulen op 28 november is vol. Voor diegenen die meegaan, no-ter alvast in je agenda: Vertrek is om 8.45 uur vanaf café de Paardestal, Hoofdstraat 57 in Mechelen. U kunt uw auto parkeren op

het dr. Janssenplein. Vertrek vanuit Keulen is gewijzigd in 18.00 uur. Mochten deelnemers onverhoopt niet mee kunnen, graag op tijd afmelden bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com

• De film in de kloosterbibliotheek op 10 december gaat niet door.

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

Slavinken
500 gr. € **3.50**

Binkie burger
per stuk € **1.25**

kant & klaar

Geschnetzeltes
met roomsaus
500 gr. € **6.25**

Kip picasso
(kip in fruitsaus)
500 gr. € **6.25**

Penne al formo
per bakje € **3.25**



Menu van de week

Gep. varkensfiletlapje met saus,
harocover rolletje en aardappelpuree
per portie € **6.50**

do. / vr. / za. aanbieding

VLEESWAREN

Breydelham 100 gr. € **1.99**
Limburgspek 100 gr. € **1.49**
File de Ardenne 100 gr. € **2.29**
Snijworst 100 gr. € **1.19**

VERS VLEES

Gem. kogelbiefstuk 100 gr. € **2.45**
Runderpoulet 500 gr. € **5.75**
Geschnetzeltes 500 gr. € **4.75**
Gem. kipreepjes 500 gr. € **4.50**
Kipfilet 500 gr. € **4.50**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 47

Proef en beleef het echte ambacht

2 Meergranenbrood naar keuze voor **4.50**

Harde broodjes
Duits/Italiaans/ Frans 3+2 gratis!

Rijste vlaai 'heerlijk smeug' voor **8.70**

Berliner bollen 4+1 gratis!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2018
week 47

Gemeente Simpelveld bedankt haar mantelzorgers!

Met een mooi woord van dank, een gezellige avond én een handgemaakt presentje heeft wethouder Thijs Gulpen onze mantelzorgers ook dit jaar weer in het zonnetje gezet. Op dinsdag 6 november waren zo'n 50 mantelzorgers aanwezig in de Rode Beuk. Allemaal

burgers die met hart en ziel voor hun naasten zorgen... Elke dag...

Met dank aan het Steunpunt voor Mantelzorgers Parkstad, Stichting Ruggesteun, Impuls Kerkrade voor de organisatie en Mariëtte

Simons van Hoeve Scholtissenhof voor de geweldige mooie attentie!

Dank jullie wel!



Jong talent werkt

In de verhalenserie Jong Talent Werkt stellen de gemeenten Voerendaal en Simpelveld u graag voor aan een aantal jongeren, voor wie studeren of werken niet vanzelfsprekend is. U leest welke talenten deze jongeren hebben en wat zij allemaal moeten doen om die te kunnen benutten. En dat zij zoveel meer zijn dan de 'jongeren met een Wajong-uitkering of speciale begeleiding'. Behalve de jongeren, komen in deze serie een aantal professionals die met hen werken aan het woord. De jongeren zijn tieners en twintigers, en soms – zoals vandaag – een dertiger. We starten met het verhaal van Eef.

Als ik kon toveren

Eef is een energieke derdejaars hbo-studente vol toekomstplannen die middenin het leven staat. Tot die desastreuze aanrijding in 2003 waardoor ze een whiplash oploopt. Een jaar revalidatie volgt, maar levert weinig op. Eef kampt met geheugen- en concentratieproblemen, is continu moe, heeft weinig energie en wordt volledig afgekeurd. Na een moeizaam acceptatieproces lukt het haar om in elk geval de basale zaken zelf te regelen. Als ze twee jaar geleden door het UWV wordt opgeroepen voor een herkeuring, heeft dat veel impact. Een openhartig verhaal over vooroordeelen, angst en frustratie.

“Als je leven zo plotsklaps verandert, vraagt dat nogal wat van je,” begint Eef haar verhaal. “Dingen waar je vroeger niet eens over nadacht, kun je ineens niet meer. Het is heel moeilijk om dat te accepteren. Het lukte me uiteindelijk om de basale zaken, zoals het huishouden en de hond uitlaten, voor elkaar te krijgen. Na een paar jaar beviel ik van Rosa en kwam daar de zorg voor een dochter bij. Het was zwaar om alles te regelen, maar het lukte net. En toen viel die brief van het UWV op de deurmat. Dat kwam wel even binnen. Omdat er geen duidelijke aanwijsbare beperkingen zijn en ik wel over arbeidsvermogen beschik, ben ik niet volledig arbeidsongeschikt.”

“Na verschillende gesprekken met het UWV startte ik met het traject naar werk,” vervolgt ze. “Ik ging aan de slag met jobcoaches. Dat was lang niet altijd makkelijk. Dan hadden ze het over ‘werkfit’ maken en ging het over een vast dagritme aanhouden, op tijd opstaan, jezelf verzorgen. Ik heb vaak gedacht ‘Wat

doe ik hier?’. Ik snap dat er mensen zijn die daar baat bij hebben, maar ik voelde me hier volkomen misplaatst. Ik weet hoe het werkt in de maatschappij. Mijn hoofd wil heel veel, maar mijn lichaam werkt niet mee. Ik zou zo graag een opleiding volgen, een betekenisvolle bijdrage leveren waar ik voldoening uithaal, maar het lukt gewoonweg niet. Ik ben uiteindelijk twee dagdelen per week als administratieve kracht aan de slag gegaan bij de culturele werkplaats Zeezicht in Heerlen. Maar moest daarvoor al snel de prijs betalen. Overbelasting heeft meteen effect op mijn weerstand.”

“Hierdoor werd ik opnieuw keihard geconfronteerd met mijn beperkingen,” vertelt Eef. “Ook het UWV bekend dat ze het eigenlijk niet meer weten. Dat is weliswaar eerlijk, maar ook heel frustrerend. Toch heeft die herkeuring ook goede dingen opgeleverd.



Ik werd erdoor geprikkeld om te kijken wat ik wel kan. Te zoeken naar mogelijkheden. Maar het leerde me ook naar mijn lichaam te luisteren en voor mezelf te kiezen. Ik werk nu elke week een dagdeel. De laatste tijd gaat het weer iets beter. Ik ga wel nog steeds heel vroeg naar bed, maar hoef niet meer elke middag te rusten. Het energieniveau wisselt heel erg. De ene maand kan ik veel meer dan de andere, dat is lastig. Zowel voor mijn omgeving, als voor mezelf. Mijn zelfvertrouwen loopt geregeld klappen op. Dat

Simpelveld en

Talent
Werkt!

Voerendaal

komt waarschijnlijk ook voort uit de manier waarop ik vroeger zelf keek naar mensen met een beperking. Ik ben nu bang dat ik zelf zo gezien word. Met hulp van een regressiecoach leer ik hier beter mee om te gaan en mezelf te accepteren.”

“Doordat ik elke week ga sporten en mezelf blijf uitdagen, maar ook door een trainer die heel goed weet wat ik wel en niet aankan, merk ik dat ik hierin veel ben vooruit gegaan. En dit heeft een positief effect op mijn gezondheid en mijn dagelijks functioneren. Doordat je ondanks dat je je niet goed voelt, toch jezelf op deze manier blijft uitdagen, krijg je een betere basis. Daardoor lijken dagelijkse dingen, maar ook juist de extra's die normaal veel energie kosten, makkelijker te gaan. Ik heb veel aan de trainingen, mijn belastbaarheid is toegenomen. De sleutel blijft balans. De trainingen helpen me ook om keuzes te maken en voor mezelf te kiezen. Dit klinkt misschien egoïstisch, maar het is zo belangrijk. Wie ben ik? Wat wil ik wel, en wat niet? Waar word ik blij van? Dichtbij jezelf blijven en voor jezelf zorgen, dat is goed voor iedereen. Maar als je zoals ik leeft met een beperking, kan het veel energie besparen en ruimte geven voor nieuwe dingen. Ik doe nu iets wat ik nooit durfde: salsadansen. Een uurtje voor mezelf, doen wat ik wil doen, maakt die paar dagen extra rust een stuk minder moeilijk.”

Als Eef kon toveren zou alles anders zijn, vertelt ze. “Maar ik kan niet toveren. Ik probeer zoveel mogelijk naar de leuke dingen te kijken, leg de nadruk op wat ik wel kan. Het belangrijkste vind ik dat ik er voor mijn dochter kan zijn, dat ik een goede moeder ben. Die aanrijding heeft mijn leven dan wel voorgoed veranderd, maar ik ben nog steeds Eef. Daar verandert ook een beperking niets aan.”

Openbare vergadering raadscommissie

Donderdag 29 november 2018

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten

Grondgebiedzaken

- ▶ Raadsvoorstel definitief stedenbouwkundig ontwerp met kostenraming i-Dop Bocholtz; inclusief presentatie
- ▶ Raadsvoorstel Toekomstvisie accommodatie Op de Boor Bocholtz
- ▶ Raadsvoorstel omgevingsvergunning zonnepanelenpark Preutersweg Bocholtz
- ▶ Raadsvoorstel herstel regeling locatie Vakantieresort Heuvelland
- ▶ Raadsvoorstel tarieven Rd4

Burgerzaken

- ▶ Ingekomen stukken: doorontwikkeling Kompas 2018-2021 (Vangnetuitkering 2018)
- ▶ Raadsvoorstel Begrotingswijziging 2019 GGD Zuid-Limburg
- ▶ Raadsvoorstel 2e begrotingswijziging 2018 GR WOZL en 1e begrotingswijziging 2018 GR WSP Parkstad
- ▶ Raadsvoorstel Beleidsplan Werk, Inkommen en Sociale Zorg 2019/2022
- ▶ Raadsvoorstel Gewijzigde GR ISD Kompas
- ▶ Raadsvoorstel Addendum primitieve begroting 2019 uitbreiding ISD Kompas

Dinsdag 4 december 2018

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten

Middelen

- ▶ Raadsvoorstel controle protocol accountantscontrole jaarrekening 2018
- ▶ Raadsvoorstel nota weerstandvermogen en risicobeheersing 2019
- ▶ Raadsvoorstel aanpassen winkeltijdenverordening
- ▶ Raadsvoorstel Verordening Rechtspositie wethouders, raadsleden en commissieleden gemeente Simpelveld 2018
- ▶ Raadsvoorstel BsGW aanpassingen begroting 2018 en 2019
- ▶ Raadsvoorstel Berap Najaar 2018
- ▶ Raadsvoorstel Verordening onroerende zaakbelasting 2019

Wilt u een vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan bent u van harte welkom. De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: www.simpelveld.nl (klik op bestuur/gemeenteraad/vergaderschema).

De stukken liggen vanaf 16 november 2018 ook ter inzage in het gemeentehuis.

Meepraten?

Meepraten kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels:

- ▶ Inspreken kan alleen over een onderwerp van de agenda.
- ▶ Maximaal 30 minuten spreektijd (van gezamenlijke sprekers) per onderwerp.

- ▶ Inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u meepraten? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer 14 045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens.

Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen

08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of

jeugdengezin@simpelveld.nl

Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Leer de vormsnoei van hoogstamfruitbomen in Simpelveld

IKL organiseert dit najaar in gemeente Simpelveld een cursus die vormsnoei van hoogstamfruitbomen van A tot Z behandelt. Mensen die graag de kneepjes van dit vak willen leren zijn van harte welkom om deel te nemen.

Fruitbomen worden jaarlijks gesnoeid vanaf het jaar dat de bomen geplant worden. In de eerste jaren worden de bomen gevormd. De appelboom wordt anders gevormd dan de perenboom. Dat geldt ook voor de kersen- en de pruimenbomen. Hoe voer je dat uit? Waar let je op?

De cursus bestaat uit een theoriedeel en een praktijkdeel. De theorieavond vindt plaats op dinsdagavond 4 december om 19.30 uur in Café de Sporthal in Bocht (Wijngracht 9). Het praktijkgedeelte wordt georganiseerd op zaterdagochtend 8 december om 9.30 uur. De praktijklocatie wordt op de theorieavond bekend gemaakt.



Deelname aan deze verkorte cursus is kosteloos. Aanmelden is echter verplicht via www.buitenkrachtilmburg.nl

Uitnodiging Alzheimercafé-avond

Dinsdag 11 december 2018 bent u van harte welkom in het Alzheimercafé Parkstad Limburg in Heerlen. Het onderwerp van deze avond is: dementie en palliatieve zorg.

Als het levenseinde nadert, omdat er een levensbedreigende situatie is, komt de vraag naar voren; hoe kunnen wij de kwaliteit van leven nog verbeteren? In de laatste fase van het leven van mensen met dementie wordt deze vraag ook gesteld door de mantelzorgers en de hulpverleners. Goede samenwerking is dan zeer belangrijk. Er zijn vaak vele vragen en een kant en klare oplossing is niet steeds voorhanden, maar een goede voor-

bereiding kan wel helpen. Anoek Schroen (palliatief verpleegkundige hospice Danike Zuyderland) bespreekt deze avond hoe de kwaliteit van leven bij mensen met dementie in de palliatieve fase verbeterd kan worden.

De presentatie wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 in Heerlen. Tevoren aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Thijs Peeters tel. 045-5416248. Secretariaat: dhr. L. Pieters, Quaedvlieglaan 13, 6371 HA Landgraaf, tel. +31(0)613365008

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Er is maar één iemand nodig om kindermishandeling te stoppen...

Elk kind moet veilig kunnen opgroeien. Het verdient liefde. Aandacht. Verzorging. Dat is de basis die een kind nodig heeft om op te groeien. Om gelukkig te zijn. Meer kinderen dan je denkt groeien niet veilig op. In Nederland worden elk jaar 119.000 kinderen mishandeld! Dat moet stoppen.

Deze week is in heel Nederland de 'Week tegen Kindermishandeling'. Burgemeester Richard de Boer is een van de Limburgse ambassadeurs die helpt om het thema van dit jaar uit te dragen: Ik maak het verschil. Burgemeester De Boer: "Iedereen kan iets betekenen voor een kind dat opgroeit in een onveilige thuissituatie. Zelfs een klein gebaar kan een groot verschil maken."

De burgemeester heeft zich altijd verbonden gevoeld met jongeren. Hij is jarenlang jeugdleider geweest bij scouting. "Kinderen hebben me altijd geroerd, maar als je dan zelf papa wordt, geeft



Week tegen
Kindermishandeling

dat een extra dimensie aan het onderwerp. Je ziet eens te meer hoe kwetsbaar kinderen zijn en je voelt de verantwoordelijkheid die je hebt als ouder. Je gunt elk kind een goede start in het leven, onbekommerd, vrij en speels, zonder een zwaar kruis te hoeven dragen."

Als ambassadeur vindt de burgemeester het een kleine moeite om zijn bekendheid te gebruiken als spreekbuis voor die kwetsbare kinderen. "Als je je zorgen maakt, als je onderbuik aangeeft dat het niet goed zit, meld het dan! Daar is moed voor nodig, maar je bent niet alleen. Er zijn mensen die je verder kunnen helpen. Kindermishandeling stopt alleen als iemand iets doet. Die iemand kun jij zijn!"

Wat is kindermishandeling?

Slaan. Seksueel misbruik. Dat is kindermishandeling. Geen twijfel mogelijk. Maar wist je dat er meer vormen van kindermishandeling zijn? Hier hebben we het over als we over kindermishandeling spreken:

- ✗ Als een kind geen warmte, liefde en geborgenheid krijgt, noemen we dat emotionele verwaarlozing. Er is thuis veel ruzie of geweld. Het kind krijgt bijna nooit positieve aandacht of een complimentje.
- ✗ Een kind krijgt niet de zorg en verzorging die het

nodig heeft. Tanden poetsen, wassen, schone kleren en passende schoenen, een bezoek aan de dokter of tandarts is niet vanzelfsprekend. Dat heet lichamelijke verwaarlozing.

- ✗ Slaan, schoppen, kortom; alle vormen van lichamelijk geweld. Dat is lichamelijke mishandeling.
- ✗ Schelden, uitlachen, voor schut zetten, negeren, bang maken, kleineren zijn vormen van emotionele mishandeling.
- ✗ Seksueel misbruik.

Wanneer is het mis?

Denk je dat er iets aan de hand is met een kind? Dit zijn signalen die bij kindermishandeling passen:

- ✗ Het kind gedraagt zich anders dan anders. Het is stil of juist heel druk
- ✗ Het schrikt als je het aanraakt
- ✗ Het heeft vaak wondjes of blauwe plekken en heeft daar altijd wel een reden voor
- ✗ Het ziet er onverzorgd uit; draagt vieze of kapotte kleren, heeft onverzorgd haar
- ✗ Het ruikt niet fris
- ✗ De ouders schreeuwen tegen hun kind
- ✗ Er is vaak ruzie thuis
- ✗ Het kind heeft weinig vriendjes

Wat kun jij doen?

Denk jij dat een kind dat jij kent slachtoffer is van kindermishandeling? Dan kun jij helpen om dat te stoppen. Dat is niet gemakkelijk. Kindermishandeling is nogal wat. En niemand vindt het leuk als een ander zich met jouw zaken bemoeit. Maak eens vaker een praatje met het kind of de ouders. Zo leer je hen beter kennen. Zeg wat je is opgevallen. Dat je je zorgen maakt. Is er iets waarmee je kunt helpen? Toon interesse in het kind. Praat vanuit jezelf. Wat valt jou op? Wat heb je gemerkt? Waar maak je je zorgen over? Laat merken dat je betrokken bent en wilt helpen. Veroordeel niet. Bedenk dat elke ouder, net als jij, het beste voor zijn kind wil.

Wist je dat:

- ✗ in Nederland elk jaar 119.000 kinderen worden mishandeld? Dat is in iedere klas 1 kind!
- ✗ jongens vaker mishandeld worden dan meisjes en dat meisjes vaker dan jongens slachtoffer van seksueel geweld worden?
- ✗ kinderen hun hele leven last houden van kindermishandeling als ze niet geholpen worden?
- ✗ de gevolgen van kindermishandeling onze samenleving ongeveer 1 miljard euro per jaar kost?



Waar kun je terecht?

- X Op iedere school is een vertrouwenspersoon aanwezig. Daar kun je terecht met jouw verhaal!
- X Je kunt gratis bellen naar het telefoonnummer **0800 20 00** van Veilig Thuis. Je kunt anoniem (zonder je naam te zeggen) je verhaal vertellen. Ze zijn elke dag 24 uur bereikbaar. **www.veiligthuisz.nl**
- X Voor alle kinderen en jongeren van 8 tot 18 jaar is er de kindertelefoon. Je kunt gratis (en anoniem) bellen naar het telefoonnummer **0800 04 32**. Ze zijn elke dag te bereiken van 11.00 tot 21.00 uur. **www.kindertelefoon.nl**
- X Dreigt er een direct groot gevaar, bel dan naar de politie via het nummer **112**.
- X Maatschappelijk werk gemeente Simpelveld: **06 38 75 75 41**.
- X Toegangsteam jeugd gemeente Simpelveld: **045 544 83 83**.

Er is hulp:

Vind je het moeilijk om met het kind of de ouder te praten? Praat dan met iemand die jou kan helpen. Iedere school heeft een vertrouwenspersoon. Je kunt ook contact opnemen met het toegangsteam jeugd van gemeente Simpelveld. Of bel gratis met Veilig thuis (24/7). Praat. Zoek hulp. Kom in actie!



Mijn ouders zijn helemaal geen slechte mensen

Charlie (25) groeide op tussen ruziënde ouders. Vanaf haar zesde was ze altijd aan het bemiddelen en raakte ze uiteindelijk zichzelf kwijt. "Vrienden en familie hadden aan de bel moeten trekken." "Ik ben opgegroeid in een gezin waar doorlopend spanning heerste en ruzie werd gemaakt. Het was constant oorlog. Pas op mijn achttiende, tijdens mijn eindexamen, gingen ze uit elkaar. Het werd een heel nare vechtscheiding."

Gepest

"Tijdens mijn schoolcarrière kleurde ik binnen de lijntjes en haalde ik goede cijfers. Wel had ik allerlei stressklachten zoals rugpijn en hoofdpijn, ik was vaak ziek en werd gepest. Wat het nog erger maakte, was dat mijn familie me ook aansprak op het gedrag van mijn vader en moeder. Iedereen dacht: ik dump het wel bij Charlie. Ik dacht altijd: als mijn broertje maar gelukkig is, ook al was ik zelf doodongelukkig."

Yoga en meditatie

"Drie keer heb ik een burn-out gehad. De eerste was tijdens mijn eindexamen. Kort geleden belandde

ik er weer in, niet lang nadat ik iets akeligs had meegemaakt en probeerde door te studeren alsof er niets was gebeurd. Ik had al langer paniekaanvallen en gedachten over suicide. Na deze laatste ervaring besloot ik: nu is het genoeg. Ik ben in traumatherapie gegaan voor wat er in mijn jeugd allemaal is gebeurd. Vrienden die gebruik van me maakten, heb ik geschrappt. Wat mij nu helpt is yoga en meditatie. En mijn vriend: eindelijk heb ik iemand gevonden met wie ik een volwaardige relatie kan hebben. Vanaf het begin waarschuwde ik hem dat ik nogal wat issues had. Hij zei: Kom maar op, ik vind jou een leuke meid. Mooi hoe één iemand al zoveel verschil kan maken."

Oplossing

"Mijn ouders zijn helemaal geen slechte mensen, en zolang ze niet samen zijn, zijn ze de liefste ter wereld. Daarom adviseer ik kennissen en familieleden om niet bang te zijn ouders aan te spreken als die hun kinderen op de een of andere manier verwaarlozen. Zolang je niet met een beschuldigende vinger wijst, willen mensen er best over praten."

Gevolgen van kindermishandeling

De gevolgen van kindermishandeling zijn niet mis. Daarom is het zo belangrijk dat kindermishandeling stopt. Een mishandeld kind heeft vaak last van één of meer van deze problemen. Het:

- ✗ is depressief
- ✗ is bang
- ✗ slaapt slecht
- ✗ is druk
- ✗ heeft vaak buikpijn
- ✗ denkt vaak slecht over zichzelf
- ✗ heeft last van concentratieproblemen

Kinderen die niet geholpen worden, houden vaak hun hele leven last van psychische problemen. Ze gaan vaker blowen of drinken, zijn gevoeliger voor de aandacht van mensen met slechte bedoelingen. Slachtoffers van kindermishandeling hebben een grotere kans dan andere dat zij later ook hun kinderen mishandelen. Dat maakt het extra belangrijk om kindermishandeling te stoppen.



Meer informatie over dit onderwerp:

- www.vooreenveiligthuis.nl / www.veiligthuiszl.nl
- www.hetklokhuis.nl/kindermishandeling
- app Care-Free: biedt kinderen van 10-18 jaar en ouder informatie over kindermishandeling

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: brandveilig gebruik
Locatie: Irmstraat 1, 6369 VL Simpelveld
Datum ontvangst: 30-10-2018
Dossiernummer: 105671

- Voor: brandveilig gebruik
Locatie: Nijswillerweg 5, 6351 JS Bocholtz
Datum ontvangst: 05-11-2018
Dossiernummer: 106162

- Voor: bouwen winkel met bovenwoning
Locatie: Kloosterstraat tussen nrs. 31 en 33 Simpelveld
Datum ontvangst: 08-11-2018
Dossiernummer: 106196

- Voor: aanleg inrit
Locatie: Broek 8, 6351 AB Bocholtz

Datum ontvangst: 07-11-2018
Dossiernummer: 106234

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kunt u ons bellen: telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: realiseren bedrijfspand
Locatie: Waalbroek 4, 6369 TE Simpelveld
Verzenddatum: 01-11-2018
Dossiernummer: 93148

- Voor: verbouwen woning
Locatie: Brewersstraat 1, 6369 EN Simpelveld
Verzenddatum: 06-11-2018
Dossiernummer: 102590

- Voor: realiseren inrit
Locatie: Romeinenstraat 1, 6369 CE Simpelveld
Verzenddatum: 14-11-2018
Dossiernummer: 101540

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;

- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
 - onderteken het bezwaarschrift.
- Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: wijzigen hekwerk van dakterras
Locatie: Oranjeplein 10, 6369 VD Simpelveld
Dossiernummer: 103792

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 26 december 2018.

► Bekendmaking belastingverordeningen

Bij raadsbesluit van 8 november 2018 nr. VII - 50 zijn de volgende verordeningen vastgesteld:

- verordening op de heffing en de invordering van hondenbelasting 2019;
- verordening op de heffing en de invordering van toeristenbelasting 2019;
- verordening op de heffing en de invorde-

- ring van precariobelasting 2019;
- verordening op de heffing en de invordering van marktgeden 2019;
- verordening op de heffing en invordering van rechten voor het gebruik van de gemeentelijke begraafplaats 2019;
- verordening op de heffing en de invordering van de rioolheffing 2019;
- verordening op de heffing en de invordering van de afvalstoffenheffing 2019;
- verordening op de heffing en de invordering van leges 2019;

- verordening kwijtschelding 2019.

De verordeningen zijn gepubliceerd in het elektronisch gemeenteblad. Het elektronisch gemeenteblad staat in www.overheid.nl onder het kopje 'Gemeenteblad'. Een overzicht van alle geldende verordeningen vindt u in www.overheid.nl onder het kopje 'Lokale wet- en regelgeving'. Ook liggen de verordeningen ter inzage in het gemeentehuis. Tegen betaling van een vergoeding kunt u een kopie krijgen.

► Kennisgeving evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend:

- **Intocht Sint Nicolaas** in de kern Simpelveld. Het evenement vindt plaats op zaterdag 24 november 2018 van 13.00 uur tot 16.30 uur. Rond 13:30 uur gaan de bezoekers vanaf het station van de ZLSM in tocht naar het gemeentehuis, via de route: Stationsstraat, Nieuwe Gaasstraat, Doctor Ottenstraat, Stampstraat, Doctor Poelsplein, Markt.

De stukken liggen vanaf 21 november 2018 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld. Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen

- u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige

voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



SPORTNIEUWS

rkvv Wdz



Keeper

Niet alleen onze vroegere jeugdspeler Mark Flekken (SC Freiburg), maar ook zijn broer Roy heeft al de nodige jaren in Duitsland en wel bij FC Inde Hahn, waar hij nu al enige seizoenen de vaste keeper van het eerste elftal is. FC Inde Hahn komt uit in de Landesliga ook wel Verbandsliga genoemd.

Roy traint sinds begin van dit seizoen onze jeugdkeepers. Ook al wordt hier en daar wel eens gekreund over de stevige aanpak, zoals Roy die gewend is op de trainingen van onze oosterburen en meeneemt naar ons sportcomplex, maar onze jeugdkeepers zijn er mee in hun sas en gaan er duidelijk op vooruit.

Bekertopper

In de derde ronde van de KNVB beker heeft Wdz tegen hoofdklasser SV Meerssen geloot. Als speeldatum is vastgesteld donderdag 6 december om 19.30 uur. Dat het een bijzondere happening wordt, staat als een paal boven water.

Veteranen

De Wdz oude heren sluiten op zaterdag 24 november met hun partners het voetbaljaar 2018 af met een daverende feestavond in het clubhuis. Een jaar met wisselende resultaten, maar dat deert niet. Plezier aan sporten en gezelligheid staan voorop. En dat laatste vormt ook het hoofdtHEMA op de feestavond. Het festijn begint om 20.00 uur.

Derby

Het eerste elftal gaat zondag naar Eys voor de al vele jaren traditionele derby tegen Zwart Wit '19, een wedstrijd die telkens een mooi voetbalspektakel vormt.

Programma

Donderdag 22 november

JO17-1: SJO Krijtland - Wdz	20.00u.	1e: Wdz - Passart-VKC	2-1
<i>Zaterdag 24 november</i>		2e: Wdz - Willem I	2-1
JO19-1: UOW '02 - Wdz	15.15u.	3e: Wdz - Rood Groen LVC'01 2	3-0
JO17-1: Wdz - BMR/SNC'14	14.30u.	4e: RKMVC - Wdz	1-3
JO15-1G: Wdz - De Leeuw	13.00u.	VR1: SVME - Wdz	3-2
JO13-1: Daalhof	12.00u.		
JO13-2G: De Leeuw - Wdz	13.15u.		
JO11-1G: Wdz - Jekerdal	10.30u.		
JO10-1G: Wdz - Schaesberg 4	10.30u.		
JO9-1G: Wdz - UOW '02 2	09.30u.		
JO9-2G: NEC'92 1 - Wdz	10.30u.		
JO7: Krijtland - Wdz	09.00u.		
<i>Zondag 25 november</i>			
1e: SV Zwart - Wit '19 - Wdz	14.30u.		
2e: GSV'28 - Wdz	12.00u.		
3e: BMR - Wdz	11.00u.		
4e: Wdz - Eikenderveld 3	10.00u.		
VR1: Wdz - Leonidas - W	10.30u.		
<i>Maandag 26 november</i>			
JO17-1: RKVV - Wdz	19.30u.		

Uitslagen

Vrijdag 16 november

VR30+-1: Wdz - RKMVC	0-3
VR30+-1: S'veld/Sp.'25 - Wdz	4-0

Zaterdag 17 november

JO19-1: Wdz - FC Kerkrade-W	6-1
JO15-1G: FC Kerkrade-W - Wdz	5-4
JO13-1: Wdz - Scharn 2	1-2
JO13-2G: Wdz - Schinveld 1G	1-13
JO11-1G: Sp. Heerlen 2 - Wdz	1-3
JO10-1G: FC Kerkrade-W - Wdz	4-3
JO9-1G: SVN - Wdz	6-3
JO9-2G: Wdz - De Leeuw 3	5-9
JO7: Wdz - Heuvelland	2-2

Zondag 18 november



Uitslagen van 18 november

BCH 2 - BBC 1	5-3
BC Rally 1 - BBC 2	3-5
BC Wik 2 - BBC 3	2-6
BCG Beek 3 - BBC 4	2-6
BC Wik 7 - BBC 5	1-7

Sinterklaas 8 december

Binnenkort is Sinterklaas weer in het land en uiteraard slaat hij de jeugdleden van BBC niet over! Hoewel hij het zelf erg druk heeft en dus niet kan komen, stuurt hij wel enkele van zijn pieten langs. Op 8 december zullen deze afreizen naar Sporthal Bocholtz. De pieten zullen voor iedereen wat lekkers en een kleine verrassing meebrengen. Verder worden er verschillende spelletjes gespeeld. De pieten hopen veel jeugdleden te ontmoeten en nodigen jullie allemaal uit om te komen op 8 december. Tot dan!

Helios



Pure spanning in Simpelveld

In een spannende wedstrijd hebben de gewichtheffers van KSV Helios ook hun tweede wedstrijd weten te winnen. Evenals Helios hadden Westerholt en Essen hun eerste wedstrijd gewonnen.

Maar in Simpelveld bleek alleen Westerholt in staat om gelijke tred met de Simpelveldenaars te houden. En hoe, tot op het laatst bleven zij in het kielzog van Helios uitstekend presteren met de dreiging om in de slotfase alsnog toe te slaan. Maar zover liet het team uit het kloosterstadje niet komen.

Uiteindelijk zegevierden deze terecht met 797 kilopunten tegenover 780 kilopunten voor SV Westerholt. KSV Essen 88 behaalde slechts 495 kilopunten.

Nina Steinschuld hield een dubbel gevoel aan deze wedsstrijd over. De jongste atlete in de gelederen van Helios presteerde uitstekend met 53 kilo bij het trekken. Daarmee verbeterde zij haar persoonlijk record met maar liefst 3 kilo. Maar tijdens

de wedstrijd bleek dat ze absoluut niet fit was; reden voor de trainer Ralph Aretz om haar te beschermen en uit de wedstrijd te halen. Bas Goorden was haar vervanger en hij kweet zich uitstekend van zijn taak. Zowel bij het trekken als bij het stoten realiseerde hij persoonlijke records. Bij het trekken met 56 kilo (maar dit resultaat telde niet mee in de wedstrijduitslag) en bij het stoten met 74 kilo.

Bente Brauwers tilde een heel goede wedstrijd. Ze weet wat ze kan en liet met name in haar laatste beurt (bij het stoten) zien dat ze mentaal gegroeid is. Met een enorme vechtlust bracht ze deze beurt tot een goed einde. Met 65 kilo bij het trekken en 79 kilo bij het stoten realiseerde ze 216 kilopunten voor het team. Geen enkele atleet wist in deze wedstrijd dit resultaat te overstijgen.

Erwin Rasing is niet geheel klachtenvrij; dat neemt niet weg dat zijn presteren steeds een zeer belangrijke pijler is voor de Simpelveldenaars. Met 77 kilo (trekken) en 106 kilo (stoten) had hij een belangrijk aandeel in de

winst van Helios; veel meer zat er voor hem niet meer in.

De meest besproken atleet van de avond was echter Eric Aller. Zijn eerste twee beurten bij het trekken mislukten. Maar overtuigd van zijn kunnen had hij zelfs het gewicht met 5 kilo verhoogt. Bij zijn laatste beurt met 95 kilo lag de complete druk van de wedstrijd op zijn schouders. Mislukte deze betekende dit dat hij op dit onderdeel geen resultaat zou hebben en dat Helios daarmee de winst al halverwege de wedstrijd kon vergeten. De spanning was voelbaar in de sporthal maar Eric liet zien dat hij terecht vertrouwen had in zijn kunnen. De geslaagde beurt bleek cruciaal en vanaf dat moment bleef Helios een kleine voorsprong houden. Ook bij het trekken, in de slotfase van de wedstrijd, kwam hij tot 115 kilo en daarmee was de wedstrijd definitief beslist.

Na twee wedstrijden gaat KSV Helios aan de leiding in de Oberliga. Op 15 december a.s. volgt de derde wedstrijd in Kreutztal (TV Eichen).

Burgerbelangen in de raad

De meerjarenbegroting van de gemeente Simpelveld laat in het jaar 2019 een gering overschot zien en sluit met uitzondering van 2020 meerjarig met een positief saldo. Daarmee is naar onze mening, zeker gezien de voorgenomen investeringen in de openbare ruimte (denk hierbij aan het integrale dorps ontwikkelingsplan I-dop in de kern Bocholtz, de gebiedsontwikkeling ZLSM, het uitzichtpunt Hulsveld, en het doortrekken van de Leisure lane tot in Simpelveld) een stabiele financiële situatie geborgd.

Ook de voorgenomen realisatie van voorzieningen in de openbare ruimte zoals, speelplekken, het plaatsen van bewegingstoestellen en dorpsgaarden kunnen wij ondersteunen.

Wij zijn ervan overtuigd dat bovenstaande projecten een positieve bijdrage zullen leveren aan de leefbaarheid in de kernen, een impuls geven aan het toerisme en een positief effect zullen hebben voor de plaatselijk ondernemers. Het Definitief ontwerp van het dorpsontwikkelingsplan (I-DOP) voor de kern Bocholtz is klaar. De besluitvorming over dit plan zal eind 2018 plaatsvinden. Tijdens de onlangs gehouden informatie avond voor inwoners is het plan gepresenteerd. Naar onze mening een goed en mooi plan waar de kern Bocholtz de komende decennia mee vooruit kan, een stevige impuls voor de leefbaarheid.

De gemeente Simpelveld staat voor een ambitieuze opgave die naar onze mening alleen bereikt kan worden als het college en de Raad hier gezamenlijk op een positief kritische en constructieve manier aan werken. BurgerBelangen stond en staat hier positief in en heeft er vertrouwen in dat dit ook geldt voor de overige fracties. De fractie BurgerBelangen zal zich de komende raadsperiode blijven inzetten voor een gemeente waarin het goed wonen, werken en recreëren is. Een gemeente waar leefbaarheid en duurzaamheid centraal staat.

Fractie BurgerBelangen.

Adventsmarkt

BOCHOLTZ - Al voor het derde jaar vindt er in de harmoniezaal van de Philharmonie Bocholtz de jaarlijkse Adventsmarkt plaats.

De sfeervolle en bijzondere markt heeft een gevarieerd aanbod van producten. De diversiteit van producten geeft de markt dan ook het bijzonder karakter. Absoluut de juiste plaats voor uw kerst inkopen.

In de sfeervol aangeklede harmoniezaal is er zeker ook aandacht voor de innerlijke mens met onder andere koffie/thee, chocomel en soep.

Wilt u genieten en de heerlijke



kerstfeer komen proeven. Kom dan naar de Adventsmarkt in de

harmoniezaal van de Philharmonie Bocholtz op **26 november**.

Oudejaarsconference Raymond Clement in Theater De Klimboom

simpelveld - Raymond Clement, de Heerlense cabaretier is er dit jaar vroeg bij. Op **zaterdagavond 1 december** presenteert hij om 20.00 uur in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld zijn oudejaarsshow van dit jaar, met als titel: 't (on)Nut van 't algemeen.

Eéns per jaar komen de hoofdzonden op een geheime locatie bijeen. Om samen het jaar 2018 onder de loep te nemen. Aan Raymond Clement de dubieuze

eer om dit jaar als gastheer op te treden tijdens dit bijzondere evenement. Ieder jaar strijden de hoofdzonden om de titel 'hoofdzonde van het jaar'. Een verkiezing niet zonder slag of stoot. Welke zonde kenmerkte 2018, welke zonde maakte het verschil? Wie gaat er vandoor met de prijs "t (on)Nut van 't algemeen"? Weet Clement de zonden in bedwang te houden of krijgt de eeuwenoude bijeenkomst een onverwachte wending. In de jaarlijkse reeks van oudejaarsconferenties staat Clement voor zijn achtste conference. Cabaret uit de regio, over de regio, Nederland en de wereld.



Deze avond wordt betiteld als scherp, schuivend over het randje maar met hoge lachzekerheid. De entree bedraagt € 10,- U kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of telefonisch via 0655954525.

30 jaar kerstmarkt Sorriento

SIMPELVELD - De kerstmarkt is dit jaar voor het eerst in Party Centrum Oud Zumpelveld, het nieuwe repetitielokaal van mandolinevereniging Sorriënto. Na jaren deze kerstmarkt te hebben gehouden in het inmiddels gesloten café zaal De Kroon, wordt de traditie nu voortgezet in ons nieuwe onderkomen. Van 11 tot 17 uur bent u van harte welkom in ons verenigingslokaal om alvast in de kerststemming te komen. Als vereniging zijn we nog op zoek naar enkele standhouders welke deze dag met ons willen invullen om er een geslaagde 30e editie van te maken. Mocht je interesse hebben in een stand, informeer dan via telefoonnummer **045 - 544 5333**.



Jesjpoort en Jesjivelt presenteert foto's en film

BOCHOLTZ - Komende **vrijdag 23 november** in café-zaal de Sport-hal in Bocholtz. Vanaf 19 uur is de zaal open en vanaf 20 uur volgt een kleurenfoto-compilatie van de tochten die vanaf 2008 gemaakt zijn.

We dachten dat het er 22 zouden zijn, maar doordat verschillende 2 en zelfs één 3 keer gemaakt is hebben we alles wat in moeten korten om toch iedereen de gelegenheid te geven zichzelf op een foto tegen te komen. Leo Franzen verluucht de presentatie met uitleg over de verschillende tochten en beantwoordt vragen. Misschien zijn er ook nog wat gidsen uit die tijd aanwezig. Ze zijn in ieder geval uitgenodigd.

Bôches bliet Bôches in kleur

Er is een korte pauze om mekaar wat bij te praten en op het eind wordt nog de film Bôches Bliet Bôches vertoond, waarbij Math

Slechtriem, de voorzitter van het toenmalig organisatiecomité ook aanwezig is en de achtergrond van die enorme demonstratie kan uitleggen. Alles compleet met muziek van Fanfare St. Cecilia en de kon. Philharmonie. Als er nog tijd over is kan ook de fotomontage van Bôches bliet Bôches vertoond worden (eveneens voorzien van bewegend beeld en achtergrondmuziek, die zijn er echter alleen in zwart/wit).

Welkom

Iedereen die mee is geweest met de J&J-tochten of meege-lopen heeft bij demonstratie of zelfs langs de kant heeft gestaan is natuurlijk welkom om deze prachtige kleurenfilm uit 1979 te bekijken. Kortom het kan een prachtige avond worden. Er is, zoals wij al verleden week vermeld hebben geen entree, maar alleen staat er een "Télder" waarop u een vrije gave kunt deponeren, waarmee wij dan weer de Beamer en alles wat erbij hoort kunnen betalen. Ook consumptiebonnen zijn er tegen een schappelijke prijs te koop.

Gratis Open podium in De Klimboom

SIMPELVELD - Als u als bezoeker wilt genieten van het talent dat in onze regio optreedt, dan bent u **zaterdag 24 november** om 20.00 uur van harte welkom in ons knusse theater. Artiesten in de dop zullen laten zien wat ze in huis hebben. De entree is gratis! Iedereen is welkom: zangers, zangeressen, toneelspelers, cabaretiers, dansers, dichters, muzikanten. Ze kunnen hun kunsten tonen in de sfeervolle theaterzaal. Voor het publiek blijft het een verrassing wie er optreedt: het betreft doorgewinterde artiesten, maar ook absolute beginners. Het geheel wordt gepresenteerd door Ruud Verhoeven. Deelnemers kunnen aanmelden via info@puurweijersenweijers.nl of via **0655954525**. Het geïnteresseerde publiek hoeft niet vooraf te reserveren. U bent welkom op zaterdagavond 24 november om 20.00 uur in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.

Kerstviering Ouderen Sociëteit "St. Jozef"

BOCHOLTZ - Op **vrijdag 14 december** houdt de Ouderen Sociëteit "St. Jozef" Bocholtz haar jaarlijkse kerstmiddag. Tijdens deze gezellige feestmiddag kunt u wederom genieten van een goed verzorgd kerstdiner. Deze kerstviering zal plaatsvinden in café Oud Bocholtz (Harrie Bloemen) en begint om 15.00 uur. Leden betalen € 5,- en niet-leden kunnen tegen betaling van € 17,50 deelnemen aan deze kerstmiddag. Aanmelden voor deze kerstmiddag kan tot 5 december.

Buuttereednergala Laachentere ut Joar Oes

BOCHOLTZ - Zondag 30 december a.s. de top van Brabant en Limburg met o.a. Andy Marcelissen, Jan Geraedts en Jack Vinders! Nadere informatie volgt binnen afzienbare tijd. Voor verdere informatie en het reserveren van kaartjes: **0625292663**.



Heerlijk relaxen in de tuin van beeldhouwer en architect Andreas Dilthy bij de 3e tocht. Op de voorgrond aan tafel Hub en Marianne Bonten, die toen als gids fungeerden.

Intocht Sint Nicolaas



24 november 2018

13:00 Station ZLSM, Simpelveld



Gasthof Euverem *Bourgondisch Genieten*

Dagelijks geopend
lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP
3-gangen
keuze lunchmenu € 15,95

WILDACTIE
van maandag t/m vrijdag
bieden wij onze hoofdgerechten op de wildkaart aan met **20% korting!**

OPENINGSTIJDEN TIJDENS DE FEESTDAGEN

24 december: gesloten
25 december: vanaf 13.00 uur
26 december: vanaf 13.00 uur
31 december: gesloten
1 januari: vanaf 14.00 uur

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

 **J. Kicken**
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Vanaf 20 november ontvangt u een gratis Kerstcadeau bij een besteding vanaf € 125,=
andere acties uitgesloten!

Black Friday 23 november
10% korting op alle horloges
andere acties uitgesloten!

Onze collectie voor de feestdagen is uitgebreid met een aantal schitterende nieuwe merken waarvan een aantal vervaardigd zijn door buitenlandse goudsmeden.

**Zie onze ZINZI Sinterklaasfolder op:
WWW.JUWELIERKICKEN.NL**



Van 1 t/m 30 november staan de bibliotheken in het teken van Nederland Leest met als thema voeding.

Voeding is een veel besproken onderwerp tegenwoordig. Superfoods, plofkippen, e-nummers, het internet staat er vol mee. Maar weet jij nu nog wat goed of slecht is voor jouw lichaam? Sterker nog, de kans bestaat dat jouw lichamelijke klachten verband hebben met jouw voedingspatroon.

In mijn praktijk, Fysio Jacobs in Meerssen, maak ik namelijk dagelijks mee dat patiënten de verkeerde keuzes in hun leefstijl, met name voeding maken.

Met al een paar aanpassingen in het voedingspatroon nemen klachten sneller af en boeken wij betere resultaten op lange termijn. Maagzuurbranden is bijvoorbeeld een veel voorkomend "onschuldige" klacht die we juist wel serieus moeten nemen. Bij maagzuur branden denken we voornamelijk aan te veel maag-

zuur en moeten we maagzuur remmers pakken. Er is zelfs een grote kans dat we juist te weinig maagzuur aanmaken, als je dan juist een maagzuur remmer pakt wordt het probleem alleen maar groter.

De juiste keuze in je voeding is vaak het beste medicijn! In mijn minicursus geef ik je meer informatie en reik ik je handige tips aan over het verband tussen voeding en lichamelijke klachten. Je zult zien dat bij de juiste keuzes lichamelijke klachten kunnen afnemen. Doe mee en schrijf je in!

22 november, van 20:00 tot 22:00 | Bibliotheek Vaals

Deelname is gratis, maar wel even aanmelden i.v.m. het aantal zitplaatsen. Aanmelden via info@heuvellandbibliotheek.nl onder vermelding van Vaals/voeding of via telefoon: 043 3080110.



Rechtszitting Geitenboerderij Kromhagerhoeve

EYS - Op woensdag 5 december a.s. om 10.00 uur, zal in Roermond via een rechtszitting het aangetekende beroep van de betreffende veehouder, de heer Limpens, inzake de eventuele vestiging van een geitenboerderij op de Kromhagerhoeve in Eys, worden behandeld. Het beroep betreft het herziene besluit van de gemeente Gulpen-Wittem, die het houden van minstens 655 geiten heeft afgewezen. De vijf procederende inwoners uit Eys zijn eveneens belanghebbende

partij. Het beroep zal worden behandeld door een meervoudige kamer met drie rechters. De zitting duurt ongeveer anderhalf uur. Voor inwoners van Eys is deze zitting van groot belang. Het is ook voor uw gezondheid cruciaal dat er geen geiten komen in de directe woonomgeving. Ga mee, uw aanwezigheid doet er toe! Meld u uiterlijk zaterdag 1 december aan (via mail: louisleunissen7@gmail.com) zodat vervoer kan worden geregeld. Vermeld a.u.b. of u wel of geen vervoer heeft. U krijgt dan uiterlijk maandag 3 december bericht i.v.m. met carpoolen.

Namens de actiegroep 'WeysmetdeKromhaag' Eys

HOTEL RESTAURANT VIJLERHOF zoekt:

Afwashulp: Werktijden van 17:00 / 18:00 tot ongeveer 22:00 uur
Vooral voor zaterdag en zondag, andere dagen ook mogelijk.
Reageren vanaf 15 jaar.



Kom jij ons team versterken ?

Bel snel 043-3061710 voor een afspraak of mail via info@vijlerhof.nl

Wie worden er de nieuwe heersers over het rijk van de grote en kleine Ülle van Partij

PARTIJ - Op zaterdag 24 november vindt er in het gemeenschapshuis A ge Wienhoes wederom de zitting plaats waar de nieuwe hoogheid van CV De Ülle geproclameerd zal worden. Voor prins Rolf en zijn minister René zal dit hun laatste activiteit zijn. Zij kunnen terugkijken op een geweldig jaar. Maar alvorens het tijdstip aangebroken is dat zij plaats moeten maken voor hun opvolgers wordt hun eerst nog een prachtige zitting aangeboden. De opening wordt traditiegetrouw verzorgd door ons eigen dansmarietje Joyce. Vervolgens zullen er optredens zijn van zangeres Gwen, d'r Rossi, Dance Spirit en LVK-winnaar Spik en Span. Ook dit jaar zal er weer een persoon worden geëerd tot "Uul van Verdienste". Hierna is het tijdstip aangebroken dat er een einde komt aan de regeerperiode van prins Rolf en minister René. Nadat de bühne in gereedheid is gebracht kan er begonnen worden met de proclamatie van de nieuwe hoogheid. Ook dit jaar beloofd het weer een gigantisch spektakel te worden. Na de proclamatie van de nieuwe hoogheid wordt het programma vervolgd. Want er staan er nog 2 optredens gepland. Allereerst zullen de dames van Dance Spirit hun dans opvoeren. En de avond wordt afgesloten met een optreden van Kölsch Platt. Zij zullen ze er garant voor staan dat het dak van het Wienhoes er figuurlijk vanaf zal gaan. Dus bij deze is iedereen van harte uitgenodigd om op zaterdag 24 november naar het Wienhoes te komen. Maar de grote vraag blijft natuurlijk: Wie wordt de nieuwe prins en/of wellicht prinses over het Ulleriek.

De zitting begint om 20.00 uur en de zaal is open vanaf 19.00 uur. De entreprijs voor deze avond bedraagt € 8,- voor volwassenen, € 5,- voor de jeugd en kinderen tot 12 jaar mogen gratis binnen. Pinautomaat is ook aanwezig, dus kan er bij de bonnenverkoop ook gepind worden.

De dag erna, op zondag 25 november, zal in hetzelfde Wienhoes de jeugdzitting plaatsvinden. Ook voor jeugdprins Kayn en jeugdprinses Nikki zal dit hun laatste activiteit zijn. Maar alvorens het zover is heeft de commissie LOL gezorgd voor een wervelend programma van

dans, zang en parodie en een optreden van de Glitter Girls. Dus kom allemaal deze zondagmiddag, het liefst verkleed natuurlijk, naar het Wienhoes om te kijken wie de nieuwe heersers worden over het rijk van de Kling Ülle. Het programma begint om 14.00 uur en de entree is vrijgave.



Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode voor
moeder & dochter

Wintersfeer

Koopzondag
2, 9 en 16 December
van 11.00 tot 17.00 uur

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.





1.99
per kilo

Gebraden crispy chicken hotwings voor in de frituurpan



2.99
per schaal

Jong tam konijn in delen



3.99
zak ± 1 kilo

Mossel vlees



3.99
per kilo

Shoarma of gyros van maïs kippenvlees



4.99
500 gr.

Runderhaasjes

Puur natuurvlees van onze eigen poelierderij uit Nuth



2.99
per stuk

Wilde duif panklaar



3.99
per kilo

Hazenvoorboutjes



6.99
500 gr.

Wildzwijnhaasjes

GRILL



3.99
per kilo

Warm gegrilde kipbouten



2.79
per schaal

Snacks op schaal
vleeskroket 6 st, viandel 4 st,
nasibal 4 st, bamischijf Oriental 4 st,
Brabantse berehap 2 st, kiploempia 2 st.



1.99
2 stuks

Picanti peperworstjes



1.49
samen

1 kilo wortelen + 1 kilo uien



6.99
per stuk

Schwarzwalder kirsch vlaai

Acties geldig van zondag 18-11 t/m zaterdag 24-11-2018.

Wandelen rondom Eys op 25 november

EYS - De paden op, de lanen ... Op **zondag 25 november** vindt de jaarlijkse Esia wandeling plaats, de 31e Herfstwandeling rondom Eys. Het is een officiële wandeling via de Koninklijke Wandelbond Nederland (KWBN), die start vanuit Eys. Los van de bondsleden zijn uiteraard alle wandelaars van harte welkom! Ook ditmaal is er weer een verrassende en uitdagende route uitgestippeld, die de wandelaars de mooie plekjes in het heuveland zal tonen. Onderweg is een pauzeplaats ingericht met iets te drinken en versnaperingen. De start is in café Sport, Grachtstraat 1-A (6287 AE Eys; tegenover de kerk van Eys). Eys is met openbaar vervoer bereikbaar via Arriva buslijn 47 (Gulpen – Parkstad Stadion Kerkrade). Vanaf café Sport kan vanaf 8.00 uur gestart worden. De afstanden, die gelopen kunnen worden, zijn 8, 12, 15 en 20 km. Voor de langste wandeling van 20 km. geldt als uiterste vertrektijd 12.00 uur, voor de kortere het tijdstip 14.00 uur. Het inschrijfgeld bedraagt € 2,50. Leden van de Wandelbond krijgen € 1,- korting. Met deelname aan deze wandeling kunt u de officiële IVV-stempel verwerven. De wandeling gaat onder alle omstandigheden door (u loopt op eigen risico, zorg voor goed schoeisel en kleding). Zie ook: www.wandel.nl

Op zoek naar LAMINAAT !!!

Zoek dan NIET verder wij komen graag met laminaat stalen vrijblijvend bij u thuis langs.

Tevens hebben wij ook een leg-service, vraag naar de voorwaarden.

Bel of mail vrijblijvend:

043-4574916

dnnallround@gmail.com



afdeling
Vijlen/Vaals

JeugdKerstknutselen bij IVN Vijlen-Vaals op zondag 9 december van 14.00 - 16.30 uur.

Naar gelang het aantal deelnemers, vindt het kerstknutselen plaats in het IVN lokaal aan de Lindenstraat 17 in Vaals, óf bij Zorgcentrum Langedael te Vaals. Na aanmelding volgt daarover bericht.

Er valt te kiezen uit drie voorbeelden. Wil je er één maken? Of twee? Of alle drie....?

1) Een tafelkerststukje op een boomschijf. Daarbij hoort ook het maken van een ronde kaars van bijen-wasplaat en een lont. Breng zelf een beetje wintergroen mee uit je tuin, zoals takjes van een den of een spar, taxus, conifeer, hulst met of zonder rode besjes, eikel-tjes, dennenappeltjes, of ander soort langblijvend groen.

2) Een winterschildering op een houten plankje. Verzin je eigen schildercreatie en versier

het met meegebrachte materialen uit de tuin.

3) Een tafelkerststukje in de vorm van een kerstboom, 40 cm hoog. Breng hiervoor zelf wintergroen mee uit je tuin. Breng voor dit tafelkerststukje ook een waterbestendige schotel mee of een groot bord, omdat we er kletsnatte oasis voor gebruiken.

De drie voorbeelden kosten € 2,- per stuk. Graag ter plekke betalen. Wil je ze alle drie maken? Dan kost dat € 5,-.

De officieel ingeschreven jeugdleden van IVN Vijlen-Vaals hoeven vanwege hun lidmaatschap geen vergoeding voor het kerstknutselen te betalen. Doch zij dienen wel hun keuze(s) van te voren op te geven!

Een jeugdlidmaatschap bij IVN Vijlen-Vaals (tot de leeftijd van 18 jaar) kost € 3,- per jaar.

Beste ouders, meld kinderen, jeugdigen en uzelf snel aan. Vermeld bij de aanmelding de naam van het kind, de leeftijd, het adres, het telefoonnummer en ook door wie het kind begeleid wordt. Vergeet daarbij niet het (de) nummer(s) van het gewenste knutselwerk door te geven. Aanmelding liefst zo snel mogelijk, doch uiterlijk vóór 30 november a.s. bij Alexandra Seezink, tel. 045 5440232 of per mail alexandraseezink@gmail.com

Vanwege de geldende privacy-regels laten we u weten dat uw privé-gegevens alleen gebruikt worden voor onze eigen administratie. Wij geven geen gegevens door aan derden.

Zij **ACTIEF**

afdeling Vijlen

• Kerstviering **woensdag 12 december** in Restaurant Bergzicht. We vragen een eigen bijdrage van € 10,00. Aanvang 18.00 uur met een misviering in de kerk rond 19.00 uur wordt de viering voortgezet in Restaurant Bergzicht. Aanmelden kan tot 2 december bij Fienny Hendricks tel. 043-3062478.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

Ze zijn er weer!

Dagelijks verse

mosselen

uit Yerseke!



www.vijlerhof.nl

043-3061710



Kapper, mode & accessoires

Openingstijden

dinsdag t/m vrijdag: 9 tot 17 uur

zaterdag: 8 tot 15 uur

leo's haarstudio

kloosterstraat 4 - simpelveld

045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl

www.leoshaarstudio.nl

TAXI - LIMBURG

Genieten van een avond uit? Wij brengen en halen uw gezelschap tegen een zeer aantrekkelijke prijs!

bel voor info **06 20 20 79 79**

taxi Limburg - Partij/Wittem

Ook verzorgen wij nog steeds de ophaal service van gebruikte kleding en schoeisel voor de stichting ALPHE HUZES / KWF op de door u gewenste tijden bel familie Mudde: **06 20 20 79 79**

Kom ons wild proeven!

VIJLENER BOSWILD IS EXCLUSIEF VERKRIJGBAAR IN DE VOLGENDE RESTAURANTS



			
<p>Hotel Restaurant Gerardushoeve Julianastraat 23, 6285 AH Epen T: 043-4551722 email: info@gerardushoeve.nl</p>	<p>Hotel Restaurant Vijlerhof Hilleslagerweg 2, 6294 AP Vijlen Tel : 043 306 1710 email: info@vijlerhof.nl</p>	<p>Panorama Restaurant Buitenlust Carneg 11, 6294 NB Vijlen T: 043 455 1388 email: panorama@buitenlust.nu</p>	<p>Hotel Restaurant Cuba Libre Memelisserweg 16/18, 6294 NH Vijlen T: 043 30 60 206 info@restaurantcubalibre.nl</p>

BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER - RABE

LUCIA - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI - FORESTI



BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

ACTIVE ANIMALS



Kooien
Voeders
Hondensportartikelen

Strooivoer



Ook voor kleinverpakkingen, voeders en benodigheden voor knaagdier, vogels, hond en kat

Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)
Bochtolterweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

ELECTRO SERVICE ROSENBOOM
WASAUTOMAAT DEFECT?
 U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.
 Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.
06 – 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl
OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT
 Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Gasterij Berg & Dal
 PIZZA PASTA GRILLI

Gevarieerde wildkaart met 20% korting op deze hoofdgerechten van ma t/m vrij.
 Informeer naar onze kerstmenu's voor beide dagen.

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00
 Lunch en diner vanaf 12.00
 Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Vanaf heden tot 31 maart 2019:
 Woensdag's: Spareribs onbeperkt € **13,95**
 Donderdag's: Sliptong onbeperkt € **15,95**

3-gangen Lunchkeuzemenu € **14,95**
 3-gangen dagmenu € **19,95**
 3-gangen pasta/pizzakeuzemenu € **18,95**
 3-gangen wandelkeuzemenu € **23,50**

Dorpsstraat 19
 6277 NC Slenaken
 T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Dankbetuiging

Heel hartelijk bedankt voor de vele felicitaties, bloemen en kaarten bij gelegenheid van ons 50-jarig huwelijk. Het was hartverwarmend.

Jos en Ria Hermans-Lutgens



KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Dankbetuiging

Hierbij willen wij eenieder bedanken voor Uw medeleven na het overlijden van mijn lieve echtgenoot, trotse vader, schoonvader en opa

Ado Crott

Bocholtz, november 2018

Tiny Crott-Vliex
 Kinderen en kleinkinderen

Achter iedere traan van verdriet schuilt een glimlach van herinnering.

Na een kortstondige ziekte is kalm en vredig van ons heengegaan, mijn lieve man

Jo Lousberg
 * 15-6-1947 † 13-11-2018

echtgenoot van
José Slangen

Vaals: José Lousberg-Slangen
 Familie Lousberg
 Familie Slangen

St. Jozefplein 57
 6291 HH Vaals

De crematie heeft reeds plaats gevonden.

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus
Zondag 25 november
 H. Mis om 11.00 uur. Jaardienst voor ouders Van de Weijer Schwanen en overleden familieleden.



NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius
Zaterdag 24 november
 18:00 uur: H.Mis. Jaardienst voor ouders Hubert Olischlager en Miena Olischlager – Lumey. (Stg). Voor Gerda Hagen – Debije. Voor Dora Hautvast – Weijenberg (Off); tevens voor Sjef Hautvast en hun zoon Jos Hautvast. Voor Jozef Smeets en Philomina Smeets – Bröcheler. Jaardienst voor ouders Horbach – Wolfs en dochter Maria.

Dankbetuiging

De bijzondere uitvaartdienst in aanwezigheid van zo velen, de kaarten, bloemen en warme woorden na het overlijden en bij de begrafenis van onze lieve (schoon)moeder, trotse oma en overgrootmoeder

Veronica Lumeij-Hochs

hebben ons goed gedaan. Voor uw medeleven en steun danken wij u hartelijk.

Wij zullen haar herdenken op zondag 25 november 2018 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Mijn klanten kiezen voor persoonlijk contact én online bankieren.



Ik ben Miranda Brabant, Zelfstandig Adviseur in Simpelveld.

Word ook klant en ontvang een cadeaubon van € 35,- van Slagerij Meggie en Loek.*



* Vraag ons naar de voorwaarden.



Adviesgroep Somers & Brabant BV

Kloosterstraat 3-7
6369 AA Simpelveld
T 045 544 04 48
E info@somersbrabant.nl
I www.somersbrabant.nl

Uw bank dichtbij. RegioBank